

Luc Arnault's doctoral work at Victoria University of Wellington explores the translation process of contemporary New Zealand /Aotearoa poetry, including poets James K. Baxter, Anna Jackson and Robert Sullivan. He has recently produced some new translations of Katherine Mansfield's short stories (Rue St Ambroise, 2018-2019), and has also translated various academic articles – Dinda Gorlée, “De la traduction à la sémiotraduction” (Signata, 2016); Sandra Boehringer, “What is named by the name ‘Philaenis’? Gender, function and authority of an antonomastic figure”, (Routledge, 2015).

Meaghan Bruce recently completed her Masters in Interpreting and Translation Studies at Monash University. She has a background in German Studies and English Literature and has studied in both Leipzig and Berlin. Her work has been published in *Creative Constraints: Translation and Authorship* (2012) and *Verge 2009: Monash Short Fiction*. Her research interests include Crime Fiction, Gender and Sexuality, Translation Studies combined with German and Australian Studies.

Tim Cummins is a translator based in Melbourne, Australia. He has studied Italian and Translation Studies as part of a Bachelor of Arts (Honours) at the University of Melbourne, and has also studied at the University of Trieste's translation and interpreting school and Sapienza University in Rome. His work has appeared in *Contrary Magazine*, *Newfound* and *Necessary Fiction*. He is the winner of the 2017 Italian Institute of Culture (Melbourne) Prize for Italian Literary Translation.

Frances Egan is a PhD candidate in a cotutelle agreement between The University of Melbourne and the Université Sorbonne Nouvelle - Paris 3. She has a Masters of Interpreting and Translation from Monash University and currently works as a freelance translator and as a French language tutor at the University of Melbourne. Her research interests include literary translation, modernism, cultural identities, and gender studies.

James Grieve is a Visiting Fellow in the School of Literature, Languages and Linguistics at the Australian National University in Canberra. Translations include Lacour-Gayet's *Histoire de l'Australie*, scholarly works on myrmecology, autism, trade in ancient Rome, the origin of language, children's books, poetry, two parts of *À la recherche du temps perdu*. Other works: *Dictionary of Contemporary French Connectors* (1996); novels for Young Adults, *A Season of Grannies* (1987), *They're Only Human* (2004); a novella, *Something in Common* (2010). James is joint-winner of AUSIT's award for excellence in literary translation (2018).

Allira Hanczakowski is a PhD candidate in Italian Studies at La Trobe University, Melbourne. Her current research focuses on combining the practical and theoretical sides of literary translation, and addressing the translational issues of culture-specific elements. Her previous work has explored the lexical-semantic aspect of translating emotion. Allira's first book translation, *Beyond the Undiscovered Soul*, by David Bellatalla, was published in 2018 by Montura Editing.

Valentina Maniaco is currently a PhD candidate at Griffith University, Queensland, Australia. For her Honours dissertation she translated a contemporary short story from Italian to English and explored the translator's visibility in her exegesis. She is currently working on the translation of a book-length memoir, hoping to introduce a little known Italian author to an English audience.

Sarah Martin studied French language and literature at Memorial University of Newfoundland and the Université Nice Sophia Antipolis prior to commencing her PhD at Macquarie University in 2014. She is a member of the Translation, Interpreting and Intercultural Studies (TricS) research group at the University of Antwerp. She would like to thank Helen Stevenson for participating in her doctoral research on humour translation.

Carrie Middleditch recently finished her MA in the School of Oriental and African Studies at the University of London, Korean Literature. Before that, she completed a two-year fellowship at the Korea Literature Translation Institute in Seoul, South Korea. She received her bachelor's degree in Fine Arts at the Columbus College of Art and Design in Ohio, USA. Her interests include literature translation and theory, colonial studies, and creative writing. She currently resides in Melbourne, Australia.

Formerly Professor of English at Tennessee Wesleyan University, **William Ruleman** retired in May to devote himself to writing, translating, and painting. His recent books include the poetry collections *From Rage to Hope* (White Violet Books, 2016) and *Munich Poems* (Cedar Springs Books, 2017), as well as his translation of Stefan Zweig's unfinished novel *Clarissa* (Ariadne Press, also 2017). His website is www.williamruleman.com.

Originally from Romania, **Cristina Savin** has lived in Australia for nineteen years. She has recently completed a Master of Interpreting and Translation Studies at Monash University. Over the last two years Cristina, has translated two novels by Marie Lion, an article on the French explorer Nicolas Baudin, an article on the French sailors from the naval ship *Allier* and a chapter from a book by the French political philosopher Marcel Gauchet. Cristina's translation work has been published in *The French Australian Review* and *Cordite Poetry Review*. In 2019 Cristina will commence a PhD in Translation Studies at Monash University.

Claudia Schneider recently completed her MA of Interpreting and Translation Studies at Monash University. She works as a NAATI accredited freelance translator in Melbourne. Her recent translation highlights include co-translating Peter Bakowski's poetry from English into German, translating the Melbourne Festival show 'Particle/Wave' from English into German and working on subtitling projects from German into English for Madman Entertainment.

Lola Sundin is a PhD candidate in Translation Studies at Monash University. Her research focuses on the translation of hierarchy in Japanese crime fiction. Lola teaches translation, interpreting and Japanese language at Monash and is also a NAATI-certified translator/interpreter. Previously, she worked for a local Japanese government office for three years, where her particular research interest was piqued.

Haydn Trowell is a PhD candidate at Monash University. His research involves exploring issues that lie at the intersection of translation studies, literary studies, and contrastive linguistics. He is also a NAATI-certified professional translator with several years of experience working from Japanese to English.

Kamila Walker teaches in the Department of International Studies: Languages and Cultures at Macquarie University, Sydney, Australia. Her research applies ideas and methods from Cognitive Linguistics and Cognitive Science to the study of English and Slavonic literary texts. She examines the conceptual structures and mental schemas that underpin the generation and construal of textual meaning. Her other related studies include work on metaphor and emotion to explore the interaction of literature, culture and cognition.